



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	แคนาดา	หมวด	กฎหมาย
ข่าวประจำวัน	๒๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๑		
หัวข้อข่าว	แคนาดาข่มขู่ว่าจะออกกฎหมายเพื่อยุติการนัดหยุดงานประท้วงของพนักงานไปรษณีย์		

กรุงออตตาวา-แคนาดา วันอังคารที่ ๒๐ พฤศจิกายน ๒๕๖๑ รัฐบาลแคนาดาเตรียมพร้อมออกกฎหมายยุติการนัดหยุดงานประท้วงของพนักงานไปรษณีย์ที่ข่มขู่ว่าจะไม่ส่งของในช่วงเทศกาลคริสมาสต์

ตั้งแต่เดือนที่แล้ว สหภาพแรงงานไปรษณีย์แคนาดาเริ่มผลัดเปลี่ยนกันหยุดงาน เพื่อกดดันเรียกร้องความต้องการด้านสิทธิประโยชน์ในการรักษาพยาบาลและความมั่นคงในงานต่อนายจ้าง คือ ไปรษณีย์แคนาดา ซึ่งเป็นหน่วยงานหลักในการให้บริการขนส่งไปรษณีย์ของประเทศ

แพตตี้ ฮาจดู (Patty Hajdu) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงาน กล่าวว่า “เราอยากให้ทั้งสองฝ่ายตกลงกันได้ และเตรียมพร้อมออกกฎหมายบังคับ หากไม่สามารถหาข้อยุติได้ภายในไม่กี่วันนี้”

รัฐบาลชุดก่อน ๆ เคยใช้กฎหมายกลับเข้าทำงานเพื่อยุติการนัดหยุดงานประท้วงในภาคส่วนที่ขาดแคลนแรงงาน พรรคเสรีนิยมแห่งแคนาดามีเสียงข้างมากในสภาผู้แทนราษฎร ซึ่งหมายถึง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรจะอนุมัติมาตรการนี้ได้โดยเร็ว

ไปรษณีย์แคนาดากล่าวว่า มีจดหมายกองใหญ่ที่ยังค้างอยู่ในศูนย์คัดแยกจดหมาย ซึ่งจะทยอยส่งให้กับผู้รับต่อไป

ที่มาของข่าว :	Reporting by David Ljunggren; Editing by Cynthia Osterman <i>Our Standards: The Thomson Reuters Trust Principles.</i>
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๒๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๑

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :	
๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้	
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น	
๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล	

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวศิริสา ชลาชนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๑	๒/๖๒
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ	
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	